



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 12.3.2018
COM(2018) 122 final

2018/0056 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa na 99. zasedanju Odbora za pomorsko varnost Mednarodne pomorske organizacije glede sprejetja sprememb pravil II-1/1 in II-1/8-1 konvencije SOLAS, odobritve ustreznih smernic o računalniško podprti pomoči za stabilnost za poveljnika v primeru poplave za obstoječe potniške ladje ter sprejetja sprememb Mednarodnega kodeksa za uporabo postopkov požarnega preskusa iz leta 2010

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. PREDMET UREJANJA PREDLOGA

Ta predlog se nanaša na sklep o stališču, ki se v imenu Unije zastopa na 99. zasedanju Odbora za pomorsko varnost Mednarodne pomorske organizacije v povezavi s predvidenim sprejetjem sprememb pravil II-1/1 in II-1/8-1 konvencije SOLAS in ustreznih smernic o računalniško podprti pomoči za stabilnost za poveljnika v primeru poplave za obstoječe potniške ladje ter sprememb Mednarodnega kodeksa za uporabo postopkov požarnega preskusa iz leta 2010 (v nadaljnjem besedilu: kodeks FTP 2010).

2. OZADJE PREDLOGA

2.1. Konvencija o Mednarodni pomorski organizaciji

S Konvencijo o Mednarodni pomorski organizaciji se ustanovi Mednarodna pomorska organizacija (v nadaljnjem besedilu: IMO), katere namen je zagotoviti forum za sodelovanje med vladami na področju državnega urejanja in praks v zvezi s tehničnimi zadevami vseh vrst, ki vplivajo na ladijski promet v mednarodni trgovini, spodbuditi splošno sprejetje najvišjih izvedljivih standardov v zadevah pomorske varnosti, učinkovitost plovbe ter preprečevanje in nadzor onesnaževanja morja z ladij, s čimer se spodbujajo enaki konkurenčni pogoji, ter obravnavati povezane upravne in pravne zadeve.

Konvencija je začela veljati 17. marca 1958.

Vse države članice so pogodbenice Konvencije.

Vse države članice so pogodbenice Mednarodne konvencije o varstvu človeškega življenja na morju (v nadaljnjem besedilu: konvencija SOLAS) iz leta 1974, ki je začela veljati 25. maja 1980. Unija ni pogodbenica konvencije SOLAS.

2.2. Mednarodna pomorska organizacija

Mednarodna pomorska organizacija je specializirana agencija Združenih narodov, pristojna za varnost ladijskega prometa in preprečevanje onesnaževanja morja z ladij. Je svetovni organ za določanje standardov za varnost in okoljsko učinkovitost mednarodnega ladijskega prometa. Njena glavna vloga je oblikovati regulativni okvir za industrijo ladijskega prometa, ki bo pravičen in učinkovit ter splošno sprejet in izvajan.

Članstvo v organizaciji je odprto za vse države in vse države članice EU so članice IMO. Evropska komisija ima od leta 1974 status opazovalke v Mednarodni pomorski organizaciji na podlagi Sporazuma o sodelovanju med Medvladno pomorsko posvetovalno organizacijo (IMCO)¹ in Komisijo Evropskih skupnosti o zadevah vzajemnega interesa pogodbic.

Odbor za pomorsko varnost IMO sestavljajo vse članice IMO, sestaja pa se vsaj enkrat letno. Obravnava vse zadeve v okviru Organizacije, ki se nanašajo na pomoč pri navigaciji, gradnjo in opremo plovil, število članov posadke z vidika varnosti, predpise o preprečevanju trkov, ravnanje z nevarnimi tovari, postopke in zahteve za pomorsko varnost, hidrografske podatke, ladijske in navigacijske dnevnike, preiskave pomorskih nezgod, reševanje ter vse druge zadeve, ki neposredno vplivajo na pomorsko varnost.

¹ Leta 1982 je bilo ime spremenjeno v Mednarodno pomorsko organizacijo.

Odbor za pomorsko varnost IMO zagotavlja stroje za izvajanje vseh nalog, ki so mu dodeljene s konvencijo IMO ali mu jih dodeli Skupščina IMO ali Svet IMO, ali kakršnih koli nalog, ki spadajo na zgoraj navedeno področje uporabe ter so mu lahko dodeljene na podlagi katerega koli drugega mednarodnega instrumenta in sprejete s strani IMO. Sklepi Odbora za pomorsko varnost in njegovih pomožnih organov se sprejmejo z večino članov.

2.3. Predvideni akt Odbora za pomorsko varnost IMO

Odbor za pomorsko varnost (v nadaljnjem besedilu: MSC) naj bi na svojem 99. zasedanju med 16. in 25. majem 2018 sprejel spremembe pravil II-1/1 in II-1/8-1 konvencije SOLAS in ustrezne smernice o računalniško podprti pomoči za stabilnost za poveljnika v primeru poplave za obstoječe potniške ladje ter spremembe Mednarodnega kodeksa za uporabo postopkov požarnega preskusa iz leta 2010 (kodeks FTP 2010).

Namen predvidenih sprememb pravil II-1/1 in II-1/8-1 konvencije SOLAS je razširiti zahtevo iz pravila II-1/8-1.3 konvencije SOLAS glede računalniško podprte pomoči za stabilnost za poveljnika v primeru poplave na obstoječe potniške ladje.

Namen predvidenih sprememb kodeksa FTP 2010 je odpraviti razlikovanje pri zahtevah za protipožarno zaščito v kodeksu med ladjami z manj kot 36 potniki in ladjami z več kot 36 potniki, da bi se tako pojasnila uporaba zahtev za izpostavljene talne obloge v preglednici 1 Priloge 3 h kodeksu FTP 2010 za potniške ladje, da bodo tako zahteve veljale tudi za potniške ladje z manj kot 36 potniki.

3. STALIŠČE, KI NAJ SE SPREJME V IMENU UNIJE

3.1. Spremembe pravil II-1/1 in II-1/8-1 konvencije SOLAS in ustrezne smernice o računalniško podprti pomoči za stabilnost za poveljnika v primeru poplave za obstoječe potniške ladje

Na 94. zasedanju Odbora za pomorsko varnost, ki je potekalo med 17. in 21. novembrom 2014 v Londonu, so Bahami et al. uspešno zaprosili za nov rezultat (MSC 94/6/1) v zvezi s spremembami pravil II-1/1 in II-1/8-1 konvencije SOLAS.

Pododbor za načrtovanje in konstrukcijo ladij IMO (v nadaljnjem besedilu: SDC) je na svojem 3. zasedanju, ki je potekalo med 18. in 22. januarjem 2016 v Londonu, ugotovil, da je delovna skupina za pregrajevanje in stabilnost v poškodovanem stanju lahko le na kratko razpravljala o predlogu za razširitev zahteve iz pravila II-1/8-1.3 konvencije SOLAS glede računalniško podprte pomoči za stabilnost za poveljnika v primeru poplave na obstoječe potniške ladje, ki zadeva pomoč poveljniku z redno posodobljenimi informacijami o preostali stabilnosti poškodovane ladje po poplavi.

Čeprav je bilo v delovni skupini za pregrajevanje in stabilnost v poškodovanem stanju izraženo, da so predlagane spremembe pravila II-1/8-1.3 konvencije SOLAS zadostne, da se lahko upoštevajo za dokončno oblikovanje na 4. zasedanju SDC, je SDC na svojem 3. zasedanju še ugotovil, da bi bila potrebna nadaljnja obravnava glede izvajanja osnutka revidiranih Smernic za operativne informacije za poveljnike potniških ladij za varno vrnitev v пристanišče z lastno močjo ali z vleko (MSC.1/Circ.1400) na obstoječih potniških ladjah, zato je pozval k predložitvi predlogov za 4. zasedanje SDC.

SDC je na svojem 4. zasedanju, ki je potekalo med 13. in 17. februarjem 2017 v Londonu, po razpravi o načinih uporabe pravila II-1/8-1.3 konvencije SOLAS za obstoječe potniške ladje podprl stališče, da je treba kakršne koli omejitve uporabe trenutnih smernic, tj. MSC.1/Circ.1400, MSC.1/Circ.1532 in MSC.1/Circ.1229, obravnavati tako, da se oblikuje

nov sklop smernic o računalnikih za izračun stabilnosti in podpori na kopnem za potniške ladje, zgrajene pred 1. januarjem 2014.

Na 4. zasedanju SDC je bilo doseženo soglasje o osnutku sprememb pravil II-1/1 in II-1/8-1 konvencije SOLAS v zvezi z računalniško podprto pomočjo za stabilnost za poveljnika v primeru poplave za obstoječe potniške ladje (SDC 4/16, Priloga 2), vendar ni bilo mogoče sprejeti sklepa o postopku za začetek veljavnosti predlaganih sprememb, ker bi kompleksnost meril za računalnike za izračun stabilnosti v novem sklopu smernic vplivala na datum, po katerem bi bilo mogoče uporabiti nov osnutek pravil za obstoječe potniške ladje.

Odbor za pomorsko varnost je na 98. zasedanju, ki je potekalo med 7. in 16. junijem 2017 v Londonu, odobril osnutek sprememb pravil II-1/1 in II-1/8-1 konvencije SOLAS s ciljem, da bi bile sprejete na 99. zasedanju Odbora za pomorsko varnost, ob upoštevanju zahteve, da se na 5. zasedanju SDC potrdi datum, po katerem se bo uporabljal osnutek pravila II-1/8-1.3 konvencije SOLAS, ter dokonča osnutek smernic o računalnikih za izračun stabilnosti in podpori na kopnem za potniške ladje, zgrajene pred 1. januarjem 2014. Na 5. zasedanju SDC, ki je potekalo med 22. in 26. januarjem 2018 v Londonu, je bilo dogovorjeno, da so potniške ladje, zgrajene pred 1. januarjem 2014, skladne s pravilom II-1/8-1.3.1 konvencije SOLAS najpozneje ob prvem rednem pregledu po petih letih po datumu začetka veljavnosti. Na 5. zasedanju SDC je bilo prav tako dogovorjeno, da se zadevne smernice predložijo v odobritev na 99. zasedanju Odbora za pomorsko varnost.

Spremembe pravil II-1/1 in II-1/8-1 konvencije SOLAS so določene v Prilogi 13 k dokumentu IMO MSC 98/23/Add.1. V odstavku 10.9 poročila z 98. zasedanja Odbora za pomorsko varnost (MSC 98/23) je navedeno, da bodo te spremembe predvidoma sprejete na njegovem 99. zasedanju.

3.2. Spremembe kodeksa FTP 2010

Pododbor za sisteme in opremo ladij IMO (v nadaljnjem besedilu: SSE) je na 3. zasedanju, ki je potekalo med 14. in 18. marcem 2016 v Londonu, menil, da bi morale določbe o zahtevah za izpostavljene talne obloge v preglednici 1 Priloge 3 h kodeksu FTP 2010, ki veljajo za potniške ladje, ki prevažajo več kot 36 potnikov, veljati tudi za potniške ladje, ki prevažajo manj kot 36 potnikov. SSE je 3. zasedanju podprl stališče, da bi morale smernice o zahtevah za izpostavljene talne obloge, ki veljajo za potniške ladje, ki prevažajo več kot 36 potnikov, veljati tudi za potniške ladje, ki prevažajo manj kot 36 potnikov. SSE je nato na 3. zasedanju še sklenil, da bo delovni skupini za protipožarno zaščito naročil, naj nadalje prouči zadevo in ustrezno svetuje pododboru.

V zvezi z določbami preglednice 1 Priloge 3 h kodeksu FTP 2010 in ob upoštevanju stališča delovne skupine za protipožarno zaščito se je SSE na 3. zasedanju strinjal, da bi morala preglednica 1 Priloge 3 h kodeksu FTP 2010 veljati tudi za potniške ladje, ki prevažajo manj kot 36 potnikov, in da bi možna rešitev lahko bila črtanje navedbe „ki prevažajo več kot 36 potnikov“.

Vendar ta možna rešitev ni bila sporočena na 97. zasedanju Odbora za pomorsko varnost, ki je potekalo med 21. in 25. novembrom 2016 v Londonu, saj je SSE zadevo obravnaval na svojem 3. zasedanju pod točko „Poenotena razlaga določb v konvencijah IMO v zvezi z varnostjo in okoljem“.

Namesto tega je Odbor za pomorsko varnost na svojem 98. zasedanju obravnaval predlagane spremembe kodeksa FTP 2010 in jih odobril, da bi bile sprejete na njegovem 99. zasedanju.

Spremembe kodeksa FTP 2010 so določene v Prilogi 25 k poročilu z 98. zasedanja Odbora za pomorsko varnost (MSC 98/23/Add.1). V odstavku 12.47 poročila z 98. zasedanja Odbora za

pomorsko varnost (MSC 98/23) je navedeno, da bodo te spremembe predvidoma sprejete na njegovem 99. zasedanju.

3.3. Ustrezna zakonodaja EU in pristojnost EU

3.3.1. Spremembe pravil II-1/1 in II-1/8-1 konvencije SOLAS in ustrezne smernice o računalniško podprti pomoči za stabilnost za poveljnika v primeru poplave za obstoječe potniške ladje

Člen 6(2)(a)(i) Direktive 2009/45/ES Evropskega parlamenta in Sveta o varnostnih predpisih in standardih za potniške ladje določa, da so nove potniške ladje razreda A v celoti skladne z zahtevami konvencije SOLAS iz leta 1974, kakor je bila spremenjena.

3.3.2. Spremembe kodeksa FTP 2010

Kodeks FTP 2010 določa mednarodne zahteve za laboratorijsko testiranje, odobritev tipov in postopke požarnega preskusa za izdelke iz poglavja II-2 konvencije SOLAS (kar vključuje pravila o protipožarni zaščiti, odkrivanju požara in gašenju požara). Spremembe Mednarodne konvencije o varstvu človeškega življenja na morju, s katerimi bi Mednarodni kodeks za uporabo postopkov požarnega preskusa (kodeks FTP 2010) postal obvezen, so začele veljati 1. julija 2012 (resolucija MSC.307(88)).

Člen 6(2)(a)(i) Direktive 2009/45/ES Evropskega parlamenta in Sveta o varnostnih predpisih in standardih za potniške ladje določa, da so nove potniške ladje razreda A v celoti skladne z zahtevami konvencije SOLAS iz leta 1974, kakor je bila spremenjena. Poleg tega se na podlagi dela A in dela B poglavja II-2 Priloge I k Direktivi 2009/45/ES Kodeks za sisteme požarne varnosti, sprejet z resolucijo MSC.98(73), uporablja za ladje razreda B, C in D, zgrajene 1. januarja 2003 ali pozneje.

3.3.3. Pristojnost EU

Spremembe pravil II-1/1 in II-1/8-1 konvencije SOLAS in ustrezne smernice o računalniško podprti pomoči za stabilnost za poveljnika v primeru poplave za obstoječe potniške ladje ter spremembe kodeksa FTP 2010 bi vplivale na pravo EU, in sicer z uporabo Direktive 2009/45/ES.

4. PRAVNA PODLAGA

4.1. Postopkovna pravna podlaga

4.1.1. Načela

V členu 218(9) Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU) so predvideni sklepi o določitvi „stališč, ki naj se v imenu Unije zastopajo v organu, ustanovljenem s sporazumom, kadar ta organ sprejema akte s pravnim učinkom, razen aktov o spremembah ali dopolnitvah institucionalnega okvira sporazuma“.

Člen 218(9) PDEU se uporablja ne glede na to, ali je Unija članica organa ali pogodbenica sporazuma².

Pojem „akti s pravnim učinkom“ vključuje akte, ki imajo pravni učinek po pravilih mednarodnega prava, s katerimi se ureja zadevni organ. Vključuje tudi instrumente, ki nimajo zavezujočega učinka v mednarodnem pravu, vendar lahko „odločilno vpliva[jo] na vsebino ureditve, ki jo [sprejme] zakonodajalec Unije“³.

² Zadeva C-399/12, Nemčija proti Svetu (OIV), ECLI:EU:C:2014:2258, točka 64.

³ Zadeva C-399/12, Nemčija proti Svetu (OIV), ECLI:EU:C:2014:2258, točke 61–64.

4.1.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Odbor za pomorsko varnost IMO je organ, vzpostavljen s sporazumom, in sicer s Konvencijo o Mednarodni pomorski organizaciji.

Akti, k sprejetju katerih je pozvan Odbor za pomorsko varnost IMO, so akti s pravnim učinkom. Predvideni akti lahko odločilno vplivajo na vsebino zakonodaje EU, in sicer Direktive 2009/45/ES Evropskega parlamenta in Sveta o varnostnih predpisih in standardih za potniške ladje. Razlog je v tem, da Direktiva 2009/45/ES določa, da morajo biti nove potniške ladje razreda A v celoti skladne z zahtevami konvencije SOLAS iz leta 1974, kakor je bila spremenjena, kot je določeno zgoraj v točkah 3.1 in 3.2.

Zato bi spremembe pravil II-1/1 in II-1/8-1 konvencije SOLAS in ustrezne smernice o računalniško podprti pomoči za stabilnost za poveljnika v primeru poplave za obstoječe potniške ladje ter spremembe kodeksa FTP 2010 vplivale na pravo EU, in sicer z uporabo Direktive 2009/45/ES.

Predvideni akti ne dopolnjujejo ali spreminjajo institucionalnega okvira sporazuma.

Postopkovna pravna podlaga za predlagani sklep je zato člen 218(9) PDEU.

4.2. Materialna pravna podlaga

4.2.1. Načela

Materialna pravna podlaga za sklep iz člena 218(9) PDEU je odvisna predvsem od cilja in vsebine predvidenega akta, glede katerega se v imenu Unije zastopa stališče. Če ima predvideni akt dva cilja ali elementa in če je eden od teh ciljev ali elementov glavni, drugi pa postranski, mora sklep iz člena 218(9) PDEU temeljiti na samo eni materialni pravni podlagi, in sicer na tisti, ki se zahteva za glavni ali prevladujoči cilj ali element.

4.2.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Glavni cilj in vsebina predvidenega akta se nanašata na pomorski promet. Materialna pravna podlaga za predlagani sklep je torej člen 100(2) PDEU.

4.3. Sklepna ugotovitev

Pravna podlaga predlaganega sklepa bi moral biti člen 100(2) PDEU v povezavi s členom 218(9) PDEU.

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa na 99. zasedanju Odbora za pomorsko varnost Mednarodne pomorske organizacije glede sprejetja sprememb pravil II-1/1 in II-1/8-1 konvencije SOLAS, odobritve ustreznih smernic o računalniško podprti pomoči za stabilnost za poveljnika v primeru poplave za obstoječe potniške ladje ter sprejetja sprememb Mednarodnega kodeksa za uporabo postopkov požarnega preskusa iz leta 2010

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 100(2) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Ukrepanje Unije v sektorju pomorskega prometa bi moralo biti namenjeno izboljšanju pomorske varnosti.
- (2) Konvencija o Mednarodni pomorski organizaciji (v nadaljnjem besedilu: IMO) je začela veljati 17. marca 1958.
- (3) IMO je specializirana agencija Združenih narodov, pristojna za varnost ladijskega prometa. Na podlagi člena 28(b) Konvencije o Mednarodni pomorski organizaciji Odbor za pomorsko varnost, ki je odbor v okviru IMO, zagotavlja stroje za izvajanje vseh nalog, ki so mu dodeljene v skladu z navedeno konvencijo ali mu jih dodeli Skupščina IMO ali Svet IMO, ali kakršnih koli nalog, ki spadajo na področje uporabe navedenega člena ter so lahko Odboru za pomorsko varnost dodeljene na podlagi katerega koli drugega mednarodnega instrumenta in sprejete s strani IMO.
- (4) Mednarodna konvencija o varstvu človeškega življenja na morju (v nadaljnjem besedilu: konvencija SOLAS) je začela veljati 25. maja 1980.
- (5) Na podlagi člena VIII(b)(iii) konvencije SOLAS lahko Odbor za pomorsko varnost IMO sprejme spremembe konvencije SOLAS.
- (6) Odbor za pomorsko varnost naj bi na svojem 99. zasedanju med 16. in 25. majem 2018 sprejel spremembe pravil II-1/1 in II-1/8-1 konvencije SOLAS in ustrezne smernice o računalniško podprti pomoči za stabilnost za poveljnika v primeru poplave za obstoječe potniške ladje ter spremembe Mednarodnega kodeksa za uporabo postopkov požarnega preskusa iz leta 2010 (v nadaljnjem besedilu: kodeks FTP).
- (7) Primerno je oblikovati stališče, ki naj se v imenu Unije zastopa na 99. zasedanju Odbora za pomorsko varnost, saj bodo lahko spremembe pravil II-1/1 in II-1/8-1 konvencije SOLAS in ustrezne smernice o računalniško podprti pomoči za stabilnost za poveljnika v primeru poplave za obstoječe potniške ladje ter spremembe kodeksa

FTP odločilno vplivale na vsebino prava Unije, in sicer Direktive 2009/45/ES Evropskega parlamenta in Sveta⁴.

- (8) Na podlagi sprememb pravil II-1/1 in II-1/8-1 konvencije SOLAS in smernic o računalniško podprti stabilnosti v zvezi s pomočjo poveljniku z zagotavljanjem redno posodobljenih informacij o preostali stabilnosti poškodovane ladje po poplavi bi bilo treba oblikovati operativne smernice za obstoječe potniške ladje.
- (9) V spremembah kodeksa FTP v zvezi z zahtevami za preskušanje za izpostavljene talne obloge bi bilo treba določiti, da bi morale te določbe veljati tudi za potniške ladje, ki prevažajo manj kot 36 potnikov.
- (10) Stališče Unije izrazijo države članice Unije, ki so članice Odbora za pomorsko varnost IMO in delujejo skupaj –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališči, ki se v imenu Unije zastopata na 99. zasedanju Odbora za pomorsko varnost IMO , sta naslednji:

- (a) strinjanje s spremembami pravil II-1/1 in II-1/8-1 konvencije SOLAS in ustreznimi smernicami, določenimi v Prilogi 13 k dokumentu IMO MSC 98/23/Add.1, ki je priložen temu sklepu;
- (b) strinjanje s spremembami preglednice 1 Priloge 3 k Mednarodnemu kodeksu za uporabo postopkov požarnega preskusa iz leta 2010, določenimi v Prilogi 25 k dokumentu IMO MSC 98/23/Add.1, ki je priložen temu sklepu.

Člen 2

- 1. Stališči iz člena 1(a) in (b) izrazijo države članice Unije, ki so članice Odbora za pomorsko varnost IMO in delujejo skupaj.
- 2. Dogovor o manjših spremembah stališč iz člena 1(a) in (b) se sklene brez nadaljnjega sklepa Sveta.

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju,

*Za Svet
Predsednik*

⁴ Direktiva 2009/45/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o varnostnih predpisih in standardih za potniške ladje (UL L 163, 25.6.2009, str. 1).